



**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**

**На услуги продакшн-студии для производства видеоролика о Симуляционном упражнении по борьбе с торговлей людьми**

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Программный офис ОБСЕ в Бишкеке разработала инновационную учебную программу, в которой применяются симуляционные упражнения в режиме реального времени. Программа направлена на наращивание потенциала государственных органов, неправительственных организаций, активистов и других вовлеченных в противодействие торговли людьми (ТЛ) участников для сотрудничества и эффективного расследования и преследования торговли людьми, а также для оперативного выявления пострадавших от торговли людьми.

Основные задачи симуляционного упражнения:

1. Развивать межведомственное взаимодействие;

2. Улучшать выявление случаев торговли людьми в смешанных миграционных потоках;

3. Улучшать перенаправление пострадавших от торговли людьми к организациям, предоставляющим им помощь;

4. Обеспечивать защиту и помощь, ориентированные на интересы пострадавших;

5. Расследовать уголовные дела о торговле людьми, используя проактивный подход с учетом любых транснациональных измерений.

Симуляционное обучение позволяет проводить активное и практическое, партнерское обучение среди специалистов-практиков как из одной, так и из разных областей деятельности. Этот метод обеспечивает углубленное, специализированное обучение для широкого круга специалистов (включая сотрудников правоохранительных органов, прокуратуры, миграционных служб, юристов, инспекторов труда, специалистов в сфере социальной работы, НПО).

19 сентября 2019 г. Правительство Кыргызской Республики приняло Постановление Правительства № 493 "О национальном механизме перенаправления жертв торговли людьми в Кыргызской Республике" (НМП). Постановлением утвержден ряд положений о критериях идентификации жертв ТЛ, системе перенаправления, инструкциях по обеспечению конфиденциальности информации, помощи жертвам и их социальной реабилитации, и оценке потребностей.

Министерство внутренних дел Кыргызской Республики (МВД) в качестве координационного органа по реализации НМП сформировала рабочую группу, состоящую из представителей органов, вовлеченных в реализацию НМП для разработки стандартных операционных процедур (СОП) для каждого органа, ответственного в реализации НМП. В результате были разработаны ряд инструкций/СОПов для государственных органов, института Омбудсмена, Руководство для НКО по работе с жертвами торговли людьми.

Во время проведения Симуляционного упражнения участники-представители государственных органов, НПО, международных организаций, будут иметь возможность на практике апробировать механизм перенаправления и выработать практические рекомендации для усовершенствования НМП и СОПов.

**ЗАДАЧИ**

В целях повышения осведомленности по предотвращению торговли людьми, проект USAID “Безопасная миграция в Центральной Азии” (SMICA) в сотрудничестве с Программным офисом ОБСЕ (далее «Заказчик») намерен нанять продакшн-студию (далее «Исполнитель») для производства видеоролика о проведении Симуляционного упражнения, запланированного на 6 – 10 сентября 2021 г.

**ОБЪЕМ РАБОТ**

Исполнитель должен выполнить следующий объем работы по подготовке видеоролика:

**1. ПРЕ-ПРОДАКШН: Разработка сценария.**

* Встретиться с Заказчиками для обсуждения целей и ожидаемых результатов от видеоролика, обсуждение сценария.
* Подготовить сценарий видеоролика с хронометражем до 5 минут. Сценарий должен быть написан на основе референсного видеоролика, созданного в 2019 г. Ссылка: [https://www.osce.org/ru/cthb/417887](https://www.osce.org/ru/cthb/417887.)
* Сценарий должен соответствовать основным целям, поставленным Заказчиком: рассказать о рисках торговли людьми, осветить работу участников тренинга во время Симуляционного упражнения, должен включать комментарии/интервью ключевых участников тренинга из числа представителей государственных органов и НПО, рекомендованных Заказчиком.
* Сценарий должен представлять собой детальную режиссёрскую раскадровку (примерное описание того, что происходит в каждом кадре, чередование общих и крупных планов).
* Подготовка текста закадрового голоса на кыргызском и русском языках. Текст должен быть связан со сценарием и видеорядом.
* Предоставить сценарий и текст диктора на кыргызском и русском языках на согласование Заказчику.
* Редактировать сценарий и текст диктора на основе предоставленных рекомендаций и исправлений Заказчиком. Ожидается до 6 кругов исправлений со стороны Заказчика.

**2. ПРОДАКШН: Проведение видеосъемок.**

* Симуляционные упражнения состоятся на базе пансионата Симиран, в селе Корумду, Иссык Кульской области с 6 сентября по 10 сентября 2021 г., в течение пяти полных рабочих дней.
* Исполнитель должен сам обеспечить транспорт и установку оборудования, а также проживание в указанном месте проведения тренинга в течение всего периода проведения тренинга.
* Предполагается видеосъемка в условиях реального времени проведения симуляционных упражнений с использованием различных сценариев и декораций.
* Видеосъемка должна включать работу видеооператора, осветителя, режиссёра, звукорежиссера и других специалистов на усмотрение Исполнителя необходимых для создания качественного и динамичного видеоролика. Все съемочное и осветительное оборудование обеспечивается самим Исполнителем.

**3. ПОСТ-ПРОДАКШН: Создание видеоролика.**

* Графическое оформление видеоролика должны быть выполнены в едином стиле.
* Видеоролик должен быть с озвучкой на кыргызском и русском языках и включить субтитры на английском. Голос диктора должен быть предварительно согласован с заказчиком.
* Монтаж включает в себя соединение отснятого видеоматериала, инфографики и озвучивания согласно утвержденному сценарию.
* Обеспечить брендинг (логотипы, дисклеймер) в соответствии с правилами брендинга и маркировки USAID/Winrock International и ОБСЕ (будет предоставлено командой Winrock International /ОБСЕ).
* Проект видеоролика должен быть представлен Заказчику для утверждения в установленные сроки.
* Внести исправления по рекомендациям Заказчика и произвести окончательный видеомонтаж.
* Финальная версия видеоролика предоставляется Заказчику для утверждения в установленные сроки.
* Предоставить финальный видеоролик в видеоформатах (.mp4) и (.mov) и с разрешением 1080p высокой четкости и 16:4 (в форматах для распространения в социальных сетях).

**РЕЗУЛЬТАТЫ**

Исполнитель должен предоставить следующий результат:

* Профессионально подготовленный высококачественный видеоролик c хронометражем до 5-минут о проведении симуляционного упражнения на русском и английском языках в требуемых форматах.

**СРОКИ**

Срок выполнения контракта: с момента подписания до 30 ноября 2021 г.

**КВАЛИФИКАЦИИ**

Исполнитель должен соответствовать следующим требованиям:

* Не менее трех лет опыта в производстве видеороликов, промо-роликов редактировании видео (пре-продакшн/пост-продакшн) и пр. Заявки должны включать портфолио с образцами или ссылками на ранее разработанные видеоролики на социальные темы.
* Предыдущий опыт работы с международными организациями. Опыт работы с проектами USAID и ОБСЕ.

**ЗАЯВКИ**

Заинтересованные продакшн-студии должны предоставить следующий пакет документов на электронный адрес [SMICAProcurement@winrock.org](mailto:SMICAProcurement@winrock.org)  **до 8 августа 2021 г.**

* Портфолио предыдущих работ (ссылки на видео материалы, проморолики, размещенные в интернете авторитетными международными и местными организациями и т. д.).
* Техническое предложение с указанием сроков выполнения всех стадий производства видеоролика и подхода в производстве видеоролика (интервью, закадровый голос, инфографики, анимация и т.д.).
* Финансовое предложение (включая расходы на транспорт, перевод, дикторскую работу, редактирование, озвучивание и другие прямые затраты.) Включить в расходы по внесению изменений в графическую, монтажную работу, согласно комментариям заказчика.